

ANNONCES COMMERCIALES

đay thép nói (Téléphone)
Số 824

Thơ và mandat để gọi cho:
M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

TA NGÀY NAY

Kẻ thù quả là phức tạp. Tâm hơi còn lẩn lăm với vận nước nhà lắm. Đa-chí-di, có nhiều công là trong hàng trí thức, đáng mô phạm cho dân mà không hay hưởng lợi cho dân đành không hướng ứng đến những công việc của mấy nhà trí thức kia chỉ cho cách sanh hoạt riêng mình cho sướng thôi, sống hay sống, còn, mất hay mất, không biết không hay tự chủ, miêng là luỵ chốn công-dương, lẩn là nơi trốn, đi ra được kẻ cực cùng, nữ mặt, đi vào được kẻ bất người suốt đời chẳng khác chi thần cho bọn Tung vặc. Già ta đến chuyện nước nhà nói với họ t hần bất ngáy ra, sợ c ó dân bậ hất mặt chỉ hỏ-dân kia đi.

Bốn báo có lời khen tài mấy ông
tân khoa như là ông Lê-quang-San,
dật Chánh và ông Hồ-văn-Xuân là
hai ông đã ban có danh của họ
L'Etolle de Gladinh.

cáo thì báo giơ cùng
thanh cao, nghề mà có
đạo đức coi cái phà qul bả
như đám phù vân Đã già
trí trong bụng bao giờ
làm vuit về thừa thích, dẫu
rau sống, uống nước là
cơ tay gối dẫu: phải lư
lưu lạc bị cái cảnh ngộ
cố khổ đến đau càng khổ
năn hỉ hận q. Bức Kh
tả khen thầy Nhan-Hiền
« nhứt đơn tr. nhứt bữa đ
giã bát khăm kỳ u». H
cái kỳ lạc » nghĩa là
cơm một bữa nước kế
chắc không chịu nổi
người Hời vẫn không d
« ông Trình minh: Đạo
cố cantho rằng: « Ph
bần tiện lạc, nam nhĩ
hào hùng » nghĩa là:
sang hân không d
đến thế mới hào hùng»
đó.

Trong nước mà có cái hạng n
cây mình mà khinh thị giống-nòi
thô, thì người mình biết bao giờ
mất được với non-sông.
Còn vụ dân hai tỉnh Bìnhhoa
đau-mệt bị lụt lội đói khát mà
báo quyền tiền dạng giúp nhau
đổi lạnh, mà ông Lê-quang-Trinh
lại một số bạc năm sáu ngàn
đồng làm Hội quán của mình
đồng-bào ta đã thấy rõ cái lòng
của ông-Tân-sĩ nhà Nam-Áy rồi!
Đao-huyền-như 101; còn mặt
chẳng thấy xa? nên mới tưởng
lẽ xe kéo và chẫu-trình khác giới
khinh miệt đi, vậy-bạn-hà-tri
tôi cũng khinh-cửu cho trong nu

Câu chuyện dưa xo

Một người bạn tri thức đã
«Đông-Pấp-Thời-báo» rằng :
Thập-Thời-báo» mở ra cuộc
đối với thể-dục nước-nhà thì cũ
bổ-ích thiết, song hiện nay n
nhà còn nhiều việc cần phải c
đó chán-chỉnh lại, nhất là về t
đạo-dục còn khuyết-điểm n
«Đông-Pấp-Thời-báo» đã t
lâm một t «dân-báo», vậy thì
chuyện dưa-xo» có phải là câu
cảm-kích của quốc-dân ngày nay k
Cần hỏi chính-lý làm thay l
hãy xin chú «Đông-Pấp-Th
đượ trả lời lại : bốn-bao đ

1994

Hỏi anh em đồng bào, các người
xe máy hãy được đi và đến tại chỗ
trên đây mà xin biến tên mình.

Pháp Thối-báo > mở ra cuộc đua-xe
đổi với thể-giác nước-nhà thì cũng c
bồ-loc-thực, song hiện nay nước
nhà còn nhiều việc cần phải có-dùng
đồ-chẩn-chỉnh lại, như là về tri-d
đạo-đức còn khuyết-điểm nhiều
«Đông-Pháp Thối-báo» đã tự-nh
làm một tờ «dân-báo», vậy thì «c
chuyện đua-xe» có phải là câu-ch
cảm-kích đa quốc-dân ngày nay khôn
Cần hỏi chánh-ly làm thay 1 Sor
hãy xin chờ «Đông-Pháp Thối-báo»
được trả lời lại > dân-báo đổi v

những văn-dã căn-lịch của quốc-dân
như đưôc-dạo tri-dạo và thê-dạo đến
căn-phải chôn-chinh cả, song-hiện
thời-dại vị có gì mà buộc-bôn-báo
phải mở ra cuộc đũa-xe? Có lẽ các
bên cũng đã rõ ràng một to bủa-phần
nghech với ta kia đã bị ta đồng-tâm
cây-chầy làm cho gần tuyệt-diệt, thì
tốt nay họ lại đem theo cái sự-ham-
muôn của mấy tay thê-thảo mà mở
ra cuộc đũa xe này, nên đồng-bào
ta không nên vưng cái dây đoàn-
thê thì cái ngày đũa xe đó sẽ là cái
ngày phá-đoan-thê của ta, mà bao
nhiều những tiếng kêu-gọi, những khi
hàng-hải của ta bấy lâu nay sẽ theo
mấy cái tiếng ẹt ẹt ở còi xe máy
kia mà tiêu-tán đi mất. Bôn-báo
vì nông-lòng như thế nên phải xướng
ra cuộc đũa này, cuộc đũa này không
phải vì một mối lợi riêng mà chính
là cái dịp nư-chặt cái dây đoàn-thê
của đồng-bào lại đó.

Cải phong-cháo đổi xây thời thế đã
nổi lên một cách rất mau ở phương
đông này. Cả đến giống dân đông đảo
đồng văn hóa với ta đã tiến hóa một
cách rất lạ; cả đến dân ở nhiều thuộc
địa khác cũng đồng địa vị như ta mà
vay cũng đã đến thời kỳ đổi xây văn-

Bốn báo có đôi lời khen tài mấy ông
tân khoa nhứt là ông Lê-quang-Sang
dĩ Chánh và ông Hồ-văn-Xuân là
hai ông đã ban có danh của họ
- L'Étoile de Giedinh.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74)
tặng cho Kho Sách Xưa của Quán Ven Đường.

Magasin de Soleries ĐỒ-VĂN-MU'Ò'I

29, rue Sabourain - Saigon

Hiện bán rỗng hàng lụa đủ thứ : hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhật v.v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ bằng kiểu mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, qui bà, qui cô hiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. — Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bentre, có danh tiếng xưa nay, chẳng khi nào phai trở. — Đồ các thứ hàng trắng tốt nhất hàng và có thứ lụa-lão Đại-Pháp màu trắng bờ kờ rộng, canhi chỉ rất đều để may đồ mát hay là pyjamas thì không thứ hàng nào bì kịp về sự bền chặt. — Còn xin quí ông quí bà vi nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chào đón mà giúp tiệm tôi, tôi lui mua bán giúp cho bốn-hiệu đồng mau thanh phát, thì chúng tôi rất thâm cảm thành tình, nguyện trả một tánh thành mà hậu tiếp và buôn bán không mấy gì xáo trá cho mất lòng tin cậy của quí ông quí bà.

Nay kính

Người bạn trí thức lại hỏi rằng : vì có gì «Đông-Pháp Thời-Bảo» lại phải liên-hiệp với các báo khác như Echo Annamite và Công-Luận-báo.

Xin thưa rằng bốn-báo mở ra cuộc đua này, tức là cùng quần nghiệp đối đầu, vậy nên việc gì cũng phải dự-phòng cho chắc-chắn, đồng-báo còn nhớ ngày 24 Mars, kẻ nghiệp đâm dứ cái thủ-đoạn vô lý ấy với chúng ta, thì biết đầu thời củ chẳng chứa, kẻ nghiệp lại không có một ngày dứ cái thủ-đoạn vô lý như vậy nên bốn báo phải liên-hiệp các bạn đồng-nghiệp, để gây nên vô-lực mà đối-phó với kẻ nghiệp kia, tưởng các bạn cũng nên lượng biết cho bốn-báo.

Người bạn nghe xong gặt đầu.

Cùng ông Nestor

Thấy đồng quí danh ông, thưa nay tôi chưa mấy quen biết tên thiết hay cáo mượn oai hùm, hôm 22 Mai tôi có viết thư trả lời cùng ông nhà báo không vui lòng đăng bài ấy. Nay tôi cậy Trương-tòa đem bài này buộc đăng trả lời cùng ông? Bài trước mười phần, không đăng; nay viết tóm lại còn một. Tôi chịu với ông rằng tôi cần thì chờ không phải dưới như ai, thấy việc đối đầu nói đúng mà bị bợ dờ nên không nói, để hại cho dân, riêng thôi lại :

Từ báo « La Voix Annamite » không ăn nhập vào đầu chuyện tôi viết trong L.T.T.V. hội bạn trí sự dám táng ông Phan, cùng tiếp trả dài ông Bùi, tôi làm quân lý báo ấy chờ không phải Tổng-lý, ông muốn nói là ý chỉ.

Nếu từ báo « L.V.A » đánh lại tương khi hàng thượng lưu lão tuổi dân sẽ bị ông Tổng-lý là chủ báo ấy không dung, lột mặt nạ lời lớp giả mang cho tôi chung chung tặc. Vậy ông muốn từ « L.V.A » đánh lại làm hay sao? Hãy kiểm ông Tự Do là chủ mà nói, còn tôi đã gọi là cặn xin và cang.

Có người cho tôi lần thấy ma của ông Phan. ... Tôi xin thưa ông rằng : tôi không có ăn thấy ma ông Phan; còn tiếp trả tôi xin thưa rằng : Việc ông Nguyễn-an-Ninh tôi cũng không lợi dụng ngài, mà lấy tiếng sấm xe hơi cùng trả nợ nhà, cho vợ bé.

Nay tôi hỏi ông : Bàn trí sự có ăn dặng tên người phước đức ông Phan hay không? như có chừng nào đăng và xuất mua món chỉ kờ ra?

Còn không !! / Tại sao mà không?? / Việc tôi hỏi chung chung không ăn cam cùng ai, ông biết xin trả lời giúp tôi câu đã hỏi?

NGUYỄN-HỮU-NGÂN
ở gần gare xe điện Xóm-gà (Giadinh).
N. B. — Bền báo có tiếp dặng bài trước của ông Nguyễn-hữu-Ngân, chờ chỉ của một người dốt nát thì bốn-báo đăng liền bài chấp luật ngày 29 Juillet 1931, nhưng tiếp thay ông là cựu Quân-lý một tờ báo chửi tặc nên bốn-báo không dặng, tại sao đến nay có tờ Trường tọa đã các nghĩa cho ông hiểu rồi

LƯA LÈO

Đại-Pháp

Thứ có sọc (nhiều màu khác nhau)
1^{re} qualité 2\$ 40
le mètre.
2^{re} qualité 1\$ 80
le mètre.
3^{re} qualité 1\$ 30
le mètre.
4^{re} qualité 1\$ 10
le mètre.
Thủ trắng bạch như tuyết giặt chằng nào cũng trắng thêm.

Mua ở tỉnh giá riêng.

Có trả bán tại :

Maison Nguyễn-văn-Trần

96 Bd Bonnard

Téléphone N° 178

Salgon

Tôi quí, đừng xem !!!

Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng

CỬA ÔNG

J. GIUNTOLI

185 Rue Catnat Saigon

Tiệm bán thủy xoắn cửa ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quí ông quí bà trong lục châu ai ai cũng đều biết rõ, thiết là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bốn Pháp qua đều có đồ thứ nước bột xoắn và đồ có bột thứ ba bột nhện cả rá từ mười lăm carats tới ba chục carats tới chẳng đầu bì kiệp, nên ông J. Giuntoli kính mời quí ông quí bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rõ thế nào và chắc quí ông quí bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

CON CHANG BAO LÂU

Cách 2 tháng nay hiệu Bazar Moderne Vinh-Tân ở chợ-củ Saigon có bày cuộc bán đồ có cho giấy sớ « prime » để mua từ 2\$ sắp lên thì lững cho một tâm. Giấy sớ này đến cuối tháng Juin này thì xỏ, sớ độc-dắc trúng một cái máy hát lớn giá đáng 83\$, sớ kờ trúng một bình đá cẩm thạch giá đáng 30\$ sớ thứ 3 trúng 1 cái áo gấm bông bạc giá đáng 40 d. và từ sớ 4 tới sớ 30 thì mỗi sớ đều có trúng đồ đáng giá 13 d. 10 d. 8 d. 7 d. tới 2 d. và 1 d. Thiết là 1 cuộc mua vui mà khỏi tốn tiền, đến ngày 30 Juin xỏ thì còn có bao lâu đâu? Xin quí khách thử a dlp mua sắm, dời gót đến hiệu Vinh-Tân mà mua dặng lấy giấy sớ cầu may chơi cho vui.

« Còn chẳng hao lâu, xin chờ trễ ».

Nón Casque trắng

« Au coq Gaulois »

Giày Tennis, giày đá banh

Áo mưa 200-cái đủ thứ

Đồ chưng dọn trong nhà

THEO KIỀU

KIỂM THỜI

Giá rẻ

MAISON DU COTINAT
94, Boulevard Bonnard
PHAM-VĂN-HIÊN, Propriétaire SAIGON

Có bán Huyền

Phủ-quốc Jeo và tay

từ 4\$ tới 8\$

Bán hàng Bombay đủ thứ :

LÀNH

— nhuộm tại —

Caolanh, Giỏp thiết tốt.

Mua bán vải vóc thiết tha, xin quí ông quí bà chiểu có

2\$30

Một cái đồng-hồ....

bỏ tuổi, bề phá tim 50 ly, xi-kêu trắng tới lăm, có thể tron thủ chạp, máy Roetel chạy 90 giờ ngừng rất mạnh dạn và lòn tiếng. Trẻ lên trước xin thêm 0200 về tiền gởi.
Bơ-mi bằng vải lưới (chemise colliard) col danton có độ số từ 25 tới 30 giá 1\$80.
Giày souflore hiệu ASTRA là hiệu danh tiếng nhất, kiêu kiêu thời, xỏ dầy trơn và thoải gầy đi đi tặc (occasin) giá từ 0\$5 tới 1\$00.
Phan-Quan
Giống thiết, 67 rue Catnat Saigon.

Nguyễn-văn-Hồng

HỌC-ĐƯỜNG

Ngày bắt trường : 10 Juillet 1930.

Ngày tựu trường : 3 Août 1930

Kỳ tựu trường này, bốn trường sẽ

nhận lãnh học trò lớp Năm Ấm (đọc

thì bằng cấp tốt nghiệp Annam) và

học trò năm đầu (học từ từ từ từ từ)

Học trò học phải gởi thư xin đi

danh chủ trước và phải có bằng cấp

sơ học mới được nhập vào lớp học

Antio

SỰ GIẢ (Remise)

80 % cho khách ở xứ ở trong hai tỉnh

Gò-cong-Sađe

20 % cho khách ở mấy tỉnh tới

có ở một vài năm gọi là quê

hương thứ nhì : Travinh,

Mytho, Bentre, Can-

tho, Soctrang,

Bacieu

NAM-HỒNG-PHÁT
104-106 Bd Bonnard SAIGON
PHAM-VĂN-HIÊN, kế nghiệp, sang ngày 10-4-36

Phòng

sửa lại sạch

sẽ hơn khi trước

Phòng tắm trên lầu

Cầu tiêu kiêu thời

Hội xoắn mỗi kỳ tàu đều có lại, nước thiết tốt!

Hàng lụa đủ thứ lạ

M. François Sự người thành

thật đáng tin cậy

Annam bày giờ biết yêu nơi giống,

niên chiểu đây đoàn thể, không thêm

mua nưi ngoại ban mà phải lăm, cũng

đó với lượng tâm ở dân tìm tiệm

François Sự.

38 Rue Vannier Saigon

Chợ vải vóc và quần áo

Ba hiệu giấy tốt nhất

Fanien - Apta - Loyalty

đặt riêng để cho Annam dùng

Trở bán tại tiệm

Nguyễn-văn-Trần

96, Bd Bonnard Saigon

Bán thiết rẻ dặng rao hàng

Có catalogues có hình

(trên ba chục kiểu khác nhau)

Quý ông, quí thầy cần dùng

catalogues, cho chúng tôi hay

chúng tôi gởi liền

Dịp tốt!

Bán bát đồ đạc trong nhà và một

con chó Nhứt-bôn đẹp lắm.

Xin đến coi, nhà ở đường Lagran

diên số 45, sớm mai từ 9 tới 12

giờ, chiều từ 2 tới 6 giờ.

LUA LÈO

may

áo mắt, quần mắt tiện lắm

Au Tisseur 89 Bd Bonnard

MO'I LAI

1.000 cái áo mưa Caolichoro

và gabardine, hơn mười

máy thứ tốt xấu, dày mỏng, đủ màu,

đủ tuổi (dành ông và dân bà).

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thứ thật

tốt nhất.

Có thứ áo mưa cho học trò từ 8

uoi sắp lên giá từ năm đồng máy

tới 10\$00.

TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espagne (sau chợ mới)

Salgon

10.000 cái đĩa hát bộ Annam,

Cao-mên và Xiêm, hát

kim sắt, giá mỗi đĩa 1\$. Mua ở giá

khác.

(Có nhiều nên phải bán rẻ).

